

## **ZMLUVA** **na odber povrchovej vody na priemyselné využitie**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon), v nadväznosti na § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd v znení neskorších predpisov

medzi:

### **I. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik,**

Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica  
zapísaný v OR OS Banská Bystrica, Oddiel: Pš, Vložka č.: 713/S  
IČO: 36 022 047  
DIČ: 2020066213  
IČ DPH: SK2020066213  
bankové spojenie:  
IBAN:

kontaktná adresa a organizačná zložka podniku, ktorej sa právny úkon týka:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik  
Odštepny závod Piešťany  
Nábrežie Ivana Krasku 3/834, 921 80 Piešťany

konajúci prostredníctvom: Ing. Jozefína Slezáková, riaditeľka Odštepneho závodu Piešťany  
zapísaný v OR OS Trnava, Oddiel: Pš, Vložka č.: 10013/T

/ďalej len „Správca vodného toku“/

a

### **II. KORD Slovakia, a.s.**

sídlo: Partizánska 73, 957 01 Bánovce nad Bebravou  
zapísaný v OR OS Trenčín, Oddiel: Sa, Vložka č.: 10230/R  
IČO: 35 767 308  
DIČ: 2020212579  
IČ DPH: SK 2020212579  
bankové spojenie:  
IBAN:

konajúci prostredníctvom: Ing. Pavol Mikuška – generálny riaditeľ, predseda predstavenstva  
Miesto pre zasielanie faktúr: Partizánska 73, 957 01 Bánovce nad Bebravou

/ďalej len „Odberateľ“/

/ďalej len „Zmluvné strany“/

## **I. Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je dohodnutie podmienok pre odber povrchovej vody

- z odberného miesta: potok Radiša
- na účely: technologická voda
- v špecifikácii a v množstve : technologická voda / **4000** m<sup>3</sup>

## **II. Doba platnosti zmluvy**

Zmluva sa uzatvára s platnosťou od 01. 01. 2018 do konca platnosti aktuálneho regulačného obdobia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví, t. j. do 31.12.2021.

### III. Osobitné podmienky vykonávania odberov povrchových vôd

1. Odberateľovi bolo vydané povolenie na nakladanie s vodami podľa § 21 ods. 1 písm. a) vodného zákona rozhodnutím OUŽP Trenčín číslo: OÚŽP/2006/03238-003/BKL zo dňa 04.12.2006, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchovej vody na priemyselné využitie technologické z odberného miesta- potok Radiša, rkm 4,650, k. ú. Bánovce nad Bebravou- 300 000 m<sup>3</sup>/rok.
2. Povolenia na odber povrchovej vody podľa § 21 ods. 6 vodného zákona, ako ani táto zmluva nezaručuje Odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, výlučne určených vodným zákonom a jeho vykonávacími predpismi pre správcu vodného toku a nepreberá na seba ani touto zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah tohto zákona.
3. Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia podľa tejto zmluvy pri vykonávaní odberov vody dodržať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v rozhodnutí, uvedenom v Článku III. ods. 1 tejto zmluvy, ustanovenia vodného zákona v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a pri nakladaní s nim, ustanovenia nariadenia vlády SR č.755/2004 Z. z, ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi stranami v tejto zmluve.
4. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojim určeným meradlom/ v súlade s § 8 zák. č. 142/2000 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov/ alebo určeným meradlom Správcu vodného toku, ak sa na tom dohodnú. Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meradlom, množstvo odobratých povrchových vôd sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej krivky priepadu. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd povoleného rozhodnutím orgánu štátnej vodnej správy.
5. Podkladom pre vystavenie faktúry je skutočne odobraté množstvo vody zistené odpočtom na meracom zariadení na odber vody , umiestnenom na odbernom mieste zamestnancami Odberateľa k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odobratom množstve je Odberateľ povinný vystaviť do 3. dňa nasledujúceho mesiaca pre Správcu vodného toku doklad – oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom Odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca:  
Vzor tohto dokladu je Prílohou č. 1 tejto zmluvy.  
Pri výpadku merania sa po zistení doby výpadku merania pripočíta k nameranému objemu suma s hodnotou priemeru odberu za posledných 30 dní.

### IV. Termíny a množstvo odberov

1. Odberateľ v súlade s programom výroby vykoná v roku 2018 odbery povrchovej vody z odberného miesta – potok Radiša a podľa špecifikácie, ako je uvedené v Článku I. tejto zmluvy v nasledovných množstvách a termínoch:

V mesiaci:	Plánované množstvo odoberanej vody /objem/ m <sup>3</sup>
Január	400 m <sup>3</sup>
Február	350 m <sup>3</sup>
Marec	300 m <sup>3</sup>
Apríl	350 m <sup>3</sup>
Máj	350 m <sup>3</sup>
Jún	250 m <sup>3</sup>
Júl	250 m <sup>3</sup>
August	300 m <sup>3</sup>
September	350 m <sup>3</sup>
Október	400 m <sup>3</sup>
November	400 m <sup>3</sup>
December	300 m <sup>3</sup>
Spolu rok 2018	<b>4 000 m<sup>3</sup></b>

2. Plánované množstvá odobranej vody na ďalšie roky aktuálneho regulačného obdobia je povinný Odberateľ oznámiť Správcovi vodného toku do 30.11. roka predchádzajúceho roku, na ktorý Plánované množstvá odobranej vody oznamuje. Plánované množstvá odobranej vody na nasledujúci rok oznámi Správcovi vodného toku na tlačive „Plánované množstvá odobranej vody“, ktoré tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.

## V. Platba a spôsob fakturácie

1. Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody riadne a včas zaplatiť mesačne platbu Správcovi vodného toku v súlade s ustanoveniami § 78 vodného zákona nadväzne na ustanovenie § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z..
2. Platba sa určuje súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m<sup>3</sup> za uplynulý kalendárny mesiac a sadzby podľa spôsobu regulácie v €/m<sup>3</sup> určenej Rozhodnutím ÚRSO číslo: 0001/2017/V zo dňa 23.09.2016.
3. Dohodnutá cena za 1 m<sup>3</sup> odobratej povrchovej vody je **0,1120 €/m<sup>3</sup> bez DPH** podľa rozhodnutia ÚRSO číslo: 0001/2017/V zo dňa 23.09.2016. Správca vodného toku k tejto platbe vyúčtuje DPH podľa platného zákona o DPH.
4. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvá vody pravidelne mesačne, a to podľa skutočne odobratého množstva vody ako je uvedené v Článku III. bod 5 tejto zmluvy. Správca vodného toku sa zaväzuje vystaviť faktúru najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom k odberu vody došlo v súlade s platnou legislatívou.
5. Lehota splatnosti faktúr je 15 dní odo dňa ich vystavenia.
6. V prípade zmeny úpravy cien za odbery povrchovej vody priamo právnymi, cenovými predpismi, alebo rozhodnutím ÚRSO, Správca vodného toku je oprávnený upraviť cenu odobratej povrchovej vody. Odberateľ je povinný novú cenu – platbu za povrchovú vodu akceptovať a Správca vodného toku je oprávnený takto určenú cenu použiť pre fakturovanie vykonaných odberov Odberateľovi. Správca vodného toku zmenu platby za odbery povrchovej vody písomne oznámi Odberateľovi a strany úpravu ceny doplnia formou dodatku k zmluve.
7. V prípade omeškania so zaplatením platby Správca vodného toku má právo požadovať od Odberateľa úroky z omeškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania až do zaplatenia.

## VI. Dohodnutý spôsob merania odberov povrchovej vody

1. Správca vodného toku a Odberateľ akceptujú ako spôsob merania odobratých množstiev povrchovej vody alebo určenia odobratých množstiev spôsob, ako je uvedené v Článku III. bod 5 tejto zmluvy.
2. Ani jedna zo Zmluvných strán nesmie svojvoľne bez prítomnosti druhej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení Odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá jeho majiteľ.
3. Odberateľ je povinný kedykoľvek umožniť poverenému zamestnancovi Správca vodného toku kontrolu odpočtu skutočne odobratého množstva povrchovej vody na meracích zariadeniach Odberateľa a kontrolu ich technického stavu a neporušiteľnosti plomby. Odberateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť certifikáciu meracích zariadení orgánom na to odborne spôsobilým v zmysle zákona č. 142/2000 Z. z. o metrológii v platnom znení. V prípade, ak Odberateľ poruší svoje horeuvedené povinnosti, Správca vodného toku má právo odstúpiť od tejto zmluvy a súčasne vyúčtovať Odberateľovi všetky vzniknuté škody.
4. Odberateľ je povinný umožniť Správcovi vodného toku nahliadnuť do výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.

## VII. Sankcie za neplnenie podmienok zmluvy

1. V prípade, ak Odberateľ nezaplatí za odber vody za príslušný mesiac podľa Článku V. bod 5 tejto zmluvy, ako aj v prípade, že Odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené v povolení na odber vôd, Správca vodného toku má právo odstúpiť od zmluvy.

2. Správca vodného toku, v prípade hrubého porušovania povinností pri odberoch vody zároveň požiada v zmysle § 48 vodného zákona orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber (§ 24 cit. zák.).

### VIII. Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ niektoré otázky podmienok odberov vody, práva a povinnosti Zmluvných strán nie sú obsiahnuté v dohodnutých podmienkach v tejto zmluve, Zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných platných právnych predpisov, upravujúcich túto oblasť a vzťahujúcich sa na odbery vôd a to osobitne vodného zákona, nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z.z., platných rozhodnutí orgánov štátnej vodnej správy, vzťahujúcich sa na predmet zmluvy, ako aj rozhodnutí, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto zmluvy, vzťahujúcich sa na jednu alebo druhú Zmluvnú stranu.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie, že Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a pre nadobudnutie jej účinnosti je podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov nevyhnutné jej zverejnenie.
3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
4. Zmenu podmienok, dohodnutých v tejto zmluve je možné vykonať iba formou vzostupne číslovaných dodatkov, podpísaných štatutárnymi zástupcami oboch Zmluvných strán.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevezme po 2 rovnopisy.
6. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
  - Príloha č. 1: „Oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov“ - -
  - Príloha č. 2.: „Plánované množstvá odoberanej vody“

V Piešťanoch, dňa

V Bánovciach n/B, dňa:

.....  
Ing. Jozefína Šlezáková  
riadiťka  
Odštepného závodu Piešťany

.....  
Ing. Pavol Mikuška  
predseda predstavenstva  
KORD Slovakia, a.s.